

00158

1961/04/26

035 Ky
Из дневника
С.М.КУДРЯВЦЕВА

РАССЕКРЕЧЕНО
Акт № 467
от 19.04.1993
П д №

Секретно. Экз. № 2

16 1265
" 26 " апреля 1961 года

№ 136

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ
с Министром промышленности Республики Куба
Эрнесто ГЕВАРА

14 апреля 1961 года

В беседе с Э.Гевара поинтересовался его точкой зрения относительно обстановки, складывающейся в последние дни на Кубе, а также его оценкой недавних заявлений Кеннеди по поводу политики США в отношении революционного кубинского правительства.

В ответ Гевара сказал, что обстановка продолжает оставаться весьма напряженной, хотя лично он считает, что опасность вторжения в страну крупных десантов сил внешней контрреволюции, по всей вероятности, сейчас отступила на второй план. Контрреволюция понимает, что при наличии крупных контингентов хорошо вооруженной народной милиции и революционной армии операция по высадке десанта даже в несколько тысяч человек обречена на провал. Поэтому вряд ли силы внешней контрреволюции, заметил Гевара, пойдут сейчас на такой риск, зная, что рассчитывать на какие-либо широкие внутренние выступления на Кубе бессмысленно.

Нам известно, сказал далее Гевара, что в рядах командного состава контрреволюционных отрядов, которые должны руководить такого рода операциями, по данному вопросу нет пока единой точки зрения. Ряд контрреволюционных офицеров считает, что без прямой военной поддержки со стороны США выступать рискованно и бессмысленно. Этот раскол, видимо, будет углубляться особенно теперь, после того как Кеннеди заявил, что вооруженные силы США не будут принимать участия в прямой военной интервенции против Кубы.

В этом отношении заявление Кеннеди, заметил Гевара, имеет положительное значение. Кроме того, оно будет оказывать некоторое деморализующее воздействие на внутреннюю контрреволюцию. Однако это

воздействие будет весьма ограниченным, поскольку главари контрреволюционных банд великолепно знают, что политика США в отношении Кубы не изменилась, и заявление Кеннеди является лишь своеобразным камуфляжем. Этим заявлением Кеннеди, во-первых, стремится обелить США накануне обсуждения кубинского вопроса в ООН, и, во-вторых, огладить неблагоприятную реакцию, которая имеет место в ряде латиноамериканских стран по поводу слишком откровенно агрессивного характера политики США в отношении Кубы.

Нынешний американский президент проводит в отношении Кубы, заметил далее Гевара, прежнюю линию, хотя тактика несколько меняется. Нам известно, что США усиливают сейчас ввоз помощь силам внешней и внутренней контрреволюции. При этом главный упор ими делается на подрыв кубинской экономики путем усиления актов саботажа, диверсий и т.п. Это как бы служит своеобразным дополнением к экономической блокаде, осуществляемой сейчас США против Кубы. В последнее время на Кубу засылаются из США хорошо обученные группы диверсантов, снабженные новейшей техникой, предназначенной для устройства взрывов и поджогов. На Кубу забрасывается сейчас из США также большое количество взрывчатки и оружия.

Внутренняя контрреволюция в последние дни, продолжал Гевара, начала действовать очень активно и фактически перешла в наступление. Достаточно сказать, что только за последние несколько дней были взорваны водопровод в Гаване, электростанция, сожжено несколько складов, сожжен сахарный завод и, наконец, крупнейший магазин "Эль Энканто". Все это произошло за 3-4 дня, причем правительству предпринять что-либо эффективное, чтобы предупредить такого рода акции чрезвычайно сложно. Магазин "Эль Энканто" был сожжен, как теперь установлено, специальными термическими бомбами, развивающими очень высокую температуру и горящими в течение 20 минут. Причем сами бомбы очень небольших размеров. Одна из таких бомб обнаружена после пожара в здании магазина не взорвавшейся с маркой "армия США". Убытки от саботажа и диверсий, продолжал Гевара, исчисляются сейчас десятками миллионов долларов. Можно сказать, что за эти дни внутренняя контрреволюция нанесла нам серьезный экономический ущерб.

На эти удары внутренней контрреволюции, сказал далее Гевара,

революционное правительство ответит контрударами. Прежде всего будут усилены репрессивные меры. Значительное число захваченных террористов и диверсантов будет расстреляно, а народ будет призван к еще большей бдительности и более решительной борьбе с врагом революции.

Политическое положение в стране, подчеркнул Гевара, в целом хорошее. Натиск внутренней контрреволюции лишь сплачивает народ и революционизирует его. За правительством твердо следует почти все крестьянство. За последнее время значительно укрепились позиции революционного правительства в рабочем классе. Если завоевание крестьянства на сторону революции фактически завершено, заметил Гевара, то в отношении рабочего класса можно еще многое сделать.

Экономические трудности, которые, по расчетам Кеннеди и контрреволюции, должны вызвать недовольство в стране и создать почву для внутреннего взрыва, по нашему мнению, сказал Гевара, будут иметь обратные действия. Эти трудности будут сплачивать народ, поскольку подавляющее большинство населения понимает, что это не вина правительства, а следствие борьбы американского империализма против революционной Кубы.

В ходе дальнейшей беседы Гевара сказал, что революционное правительство в настоящее время серьезно изучает вопрос о путях преодоления растущих экономических трудностей. Правительству очень не хотелось бы выступать в роли просителя, тем более, что помочь Кубе из стран социалистического лагеря может фактически только Советский Союз, который и без того оказывает Кубе огромную помощь и поддержку. Однако, тем не менее, видимо, придется, сказал Гевара, просить Советский Союз кое в чем помочь нам, особенно, что касается поставок некоторых видов сырья для обеспечения бесперебойной работы промышленности.

Очевидно, будет невозможно обойтись без введения рационирования на жиры и мыло. Куба, продолжал Гевара, как известно, ввозила почти все жиры и сырье для производства мыла из США на валюту. В настоящее время поступления валюты не покрывают потребностей страны и поэтому придется резко сокращать импорт жиров и сырья для мыла. Введение каточек очень нежелательно по политическим мотивам, но это неизбежно. Главное сейчас заключается в том, подчеркнул Гевара, чтобы обеспечи

промышленность сырьем, а рабочих - работой. Национализированная промышленность работает неплохо, ее организация улучшается. Однако имеется недовыполнение заданий на 15-20% в результате нехватки сырья ~~а также в результате нехватки сырья~~, а также в результате отрыва от производства значительного числа рабочих в период мобилизации частей народной милиции.

В ходе дальнейшей беседы были затронуты некоторые общие вопросы. Информировал Гевара о предстоящей поездке в Советский Союз ряда кубинских делегаций, а также передал ему фильм о его пребывании в Москве.

ПОСОЛ СССР В РЕСПУБЛИКЕ КУБА


(С.КУДРЯВЦЕВ)

4-зб.СК
1-т.Громыко
2-ОСА
3-УВИ
4-в дело
№ 208
27.IV.61г.

Del diario de S.M. Kudriávtsev

Secreto.

26 de abril de 1961

APUNTES DE LA CONVERSACION
CON EL MINISTRO DE LA INDUSTRIA DE LA REPUBLICA DE CUBA

ERNESTO GUEVARA

14 de abril de 1961

En la conversación con E. Guevara yo pregunté cuál era su punto de vista de la situación en Cuba en los últimos días y cómo apreciaba él las últimas declaraciones de Kennedy sobre la política de los EE.UU. con relación al gobierno revolucionario cubano.

Guevara respondió que la situación seguía siendo muy tensa, aunque él personalmente consideraba que en este momento lo más probable era que el peligro del ataque al país de grandes desembarcos de fuerzas de contrarrevolución externa cedió al segundo plano. Contrarrevolución entiende que aunque tengan grandes contingentes hasta varios miles de personas, de todos modos su operación de desembarco sufriría un fracaso, porque existe la milicia popular muy bien armada y fuerte y ejército revolucionario. Así que es difícil que las fuerzas de la contrarrevolución externa, señaló Guevara, serían capaces de arriesgar tanto sabiendo que era inútil contar con la intervención amplia interna alguna en Cuba.

Nosotros sabemos, dijo después Guevara que dentro de las filas del cuerpo de jefes de destacamentos contrarrevolucionarios que tiene que dirigir este tipo de operaciones no hay todavía criterio único de esta cuestión. Varios oficiales contrarrevolucionarios consideran que sería peligroso e inútil actuar sin apoyo militar directo de parte de los EE.UU. Esta disensión evidentemente se va a profundizar aún más ahora, después de la declaración de Kennedy que las fuerzas armadas de los EE.UU. no iban a participar en una intervención militar directa contra Cuba.

En este sentido esta declaración de Kennedy, señaló Guevara, tiene carácter positivo. Además va a ejercer influencia desmoralizante en la contrarrevolución interna. Aunque esta influencia sería muy limitada porque jefes de bandas contrarrevolucionarias saben perfectamente que la política de los EE.UU.

respecto a Cuba no ha cambiado y que la declaración de Kennedy era solo un camuflaje original. Mediante esta declaración Kennedy en primer lugar trataba de justificar a los EE.UU. en vísperas de discusión del problema de Cuba en la ONU y en segundo lugar atenuar la reacción desfavorable que tenía lugar en varios países latinoamericanos respecto al carácter demasiado agresivo de la política de los EE.UU. con relación a Cuba.

El presente presidente norteamericano, señaló Guevara después, realiza respecto a Cuba la misma línea, aunque su táctica está cambiando un poco. Se sabe que los EE.UU. ahora aumentan su ayuda a las fuerzas de contrarrevolución externa e interna. Con esto ellos hacen hincapié principal en el perjuicio de economía cubana mediante reforzamiento de actos de sabotaje, diversiones etc. Esto sirve de un complemento singular para el bloqueo económico que se está realizando por los EE.UU. contra Cuba ahora. Ultimamente los EE.UU. mandan a Cuba grupos de saboteadores muy bien adiestrados y que tienen a su disposición la técnica moderna destinada para la organización de explosiones e incendios. También se está ahora lanzando a Cuba de los EE.UU. una gran cantidad de materias explosivas y armas.

La contrarrevolución interna en los últimos días, proseguía Guevara, empezó a actuar muy activamente y prácticamente pasó a la ofensiva. Basta con decir que solo en estos últimos días eran explotados conductor de aguas en La Habana, central eléctrica, fueron quemados varios depósitos y una central azucarera y por fin el almacén más grande "El encanto". Todo esto sucedió en 3 o 4 días, era muy problemático para el gobierno tomar algunas medidas eficaces para evitar este tipo de acciones. El almacén "El encanto" estuvo quemado, como ya está establecido, con unas bombas térmicas especiales que desarrollaban la temperatura muy alta y se queman durante 20 minutos. Y las mismas bombas tienen un tamaño muy pequeño. Una de estas bombas era descubierta después del incendio en el edificio de un almacén y no se explotó. Tenía la marca "ejército de los EE.UU." Las pérdidas de sabotaje y diversiones, proseguía Guevara, cuentan ahora con decenas de millones de dólares. Se puede decir que en estos días la contrarrevolución interna nos causó un dano económico muy serio.

A estos golpes de contrarrevolución interna, dijo después Guevara, el gobierno revolucionario contestará con contraataques. Antes que nada se harán más fuertes las medidas represivas. Gran cantidad de terroristas agarrados estarán fusilados, y al pueblo se lo llamará a la vigilancia aún más fuerte y a la lucha más decisiva contra enemigos de la revolución.

La situación política en el país, señaló Guevara, en general es normal. Ataques de contrarrevolución interna solo unen más al pueblo y lo revolucionan. Al gobierno le sigue firmemente casi todo el campesinado. Ultimamente también se hicieron mucho más fuertes las posiciones del gobierno revolucionario en la clase obrera. Si la conquista del campesinado a la parte de la revolución ya esta terminada prácticamente, señaló Guevara, y lo que se refiere a la clase obrera todavía hay mucho que hacer.

Problemas económicos que según los planes de Kennedy y de contrarrevolución deberían causar disgusto en el país y crear el terreno para la explosión interna, por nuestra opinión van a tener el efecto contrario. Estos problemas van a consolidar al pueblo porque la mayoría aplastante de la población entiende que esto no es la culpa del gobierno sino consecuencia de la lucha del imperialismo norteamericano contra Cuba revolucionaria.

En adelante dijo Guevara que el gobierno revolucionario en este momento esta estudiando profundamente la cuestión de vías de superación de dificultades económicas crecientes. Al gobierno no le gustaría hacer un papel de un solicitante, ya que de los países socialistas solo le puede ayudar a Cuba prácticamente la Unión Soviética que ya está prestando a Cuba tremenda ayuda y apoyo. Pero sin embargo tal vez nosotros nos va a tocar, dijo Guevara, pedirle a la Unión Soviética que nos ayuden en algo, sobre todo en abastecimiento de algunas materias primas para asegurar el trabajo ininterrumpido de la industria.

Evidentemente no será posible evitar la introducción de consumo reducido de grasas y jabón. Como es sabido, proseguía Guevara, Cuba importaba casi todas las grasas y materias primas para la producción de jabon, de los EE.UU. por divisas. Ahora los ingresos de divisas no cubren las necesidades del país y por eso habría que reducir bruscamente la importación de grasas y de

materias primas para jabón. La introducción de carnets no sería deseable por motivos políticos pero es inevitable. Lo más importante ahora es, subrayó Guevara, abastecer la industria de materias primas y a los trabajadores asegurar el trabajo. La industria nacionalizada trabaja bien y su organización se está mejorando. Pero hay casos de cumplimiento incompleto de tareas en 15-20% como resultado de la falta de materia prima y como resultado del abandono de la producción de gran cantidad de trabajadores en período de movilización para las unidades de milicia popular.

Durante la conversación eran tocados algunos temas generales. Yo le informé a Guevara de próximo viaje a la Unión Soviética de varias delegaciones cubanas. Además le entregué la película de su estancia en Moscú.

EMBAJADOR DE LA URSS EN LA REPUBLICA DE CUBA

S. Kudriáv'tsev
(Firma)

TRANSLATION FOLLOWS

RECORD OF CONVERSATION
with Minister of Industry of the Republic of Cuba
Ernesto Guevara
April 14, 1961

In the conversation with E. Guevara, [I] inquired about his point of view regarding the situation, which recently developed in Cuba, and also about his assessment of Kennedy's recent statements regarding the U.S. policy toward the revolutionary government of Cuba.

In response, Guevara said that the situation remained quite tense, although he personally believes that the danger of invasion of the country by large beachheads of the external counterrevolutionary forces has now in all likelihood receded. The counterrevolution understands that given the presence of large contingents of well-armed people's militia and the revolutionary army, an operation of deploying paratroopers, even numbering several thousand troops would be doomed to failure. Therefore, mentioned Guevara, it is unlikely that the forces of external counterrevolution would undertake such a risk now, knowing that it would be senseless to count on any kind of extensive internal uprisings in Cuba.

We know, said Guevara later on, that there is no single point of view on this issue among the leadership of the counterrevolutionary formations, who would have to command such operations. A number of counterrevolutionary officers believe that it would be risky and senseless to go forward without a direct military support from the United States. This split will likely deepen now especially because Kennedy stated that the U.S. armed forces would not take part in a direct military intervention against Cuba.

In this regard, Kennedy's statement, noted Guevara, has a positive meaning. Besides, it will exert some demoralizing influence on the internal counterrevolution. However, this influence will be very limited, because the chiefs of the counterrevolutionary gangs know perfectly well that the U.S. policy toward Cuba has not changed and that Kennedy's statement represents some kind of camouflage. By this statement Kennedy, first of all, is trying to present the U.S. in a good light on the eve of the discussion of the Cuban issue in the UN, and secondly, he is trying to ameliorate the unfavorable reaction, which is present in a number of Latin American countries regarding the explicitly aggressive character of U.S. policy toward Cuba.

The current American president follows the same [policy] line toward Cuba [as his predecessor], though the tactics are being somewhat changed. We know that the United States is presently increasing its assistance to the forces of external and internal counterrevolution. The main emphasis here is toward undermining the Cuban economy through stronger acts of sabotage, subversion and the like. This serves as a kind of supplement to the economic blockade, which is enforced against Cuba from the USA. Recently, well-trained groups of subversive elements equipped with the newest technology for conducting explosions and arson are deployed in Cuba from the USA. Also, the USA is transferring large quantities of explosives and weapons to Cuba.

In the recent days the internal counterrevolution, continued Guevara, stepped up its activity and has practically begun an attack. It would suffice to say that just in the last several

days there were explosions in the Havana water system, power station; several warehouses were burned down, a sugar plant was burned down, and finally the biggest store "El Encanton." All this occurred over the period of 3 or 4 days, and it is extremely difficult for the government to undertake anything effective to prevent acts of that kind. The El Encanton store, as it has been established, was put on fire with special thermal bombs, which produce very high temperature and burning for 20 minutes. The bombs themselves, however, are very small in size. One of such bombs was found unexploded in the store building after the fire with a stamp "U.S. Army" [on it]. Damages from sabotage and subversive acts, continued Guevara, are estimated in tens of millions of dollars. One can say that the internal counterrevolution has inflicted a serious economic damage upon us during these days.

Guevara said then that the revolutionary government would respond to these strikes of the counterrevolution with counterstrikes. First of all, the repressive measures will be strengthened. A significant number of captured terrorists and subversive elements will be executed, and the people will be called to even more vigilance and more decisive struggle with the enemy of the revolution.

The political situation in the country, emphasized Guevara, is generally good. The pressure of the internal counterrevolution only unites people and revolutionizes them. Almost all the peasants stand behind the government. Recently the position of the government in the working class has strengthened significantly. If winning of the peasantry over to the side of the revolution has been already accomplished, noted Guevara, much still can be done in regard to the working class.

The economic difficulties, which, according to Kennedy's and the counterrevolution's calculations, should lead to dissatisfaction in the country and create the conditions for an internal explosion, will, in our opinion, said Guevara, have just the opposite effect. These difficulties will unite the people, because the overwhelming majority of the population understands that this is not the government's fault, but rather the consequence of American imperialism's fight against revolutionary Cuba.

In the course of further conversation, Guevara said that the revolutionary government is presently seriously studying the question regarding the ways of overcoming the growing economic hardships. The government would not want to be in the role of beggar, especially because realistically the Soviet Union is the only country among the countries of the socialist camp that can help Cuba, but the Soviet Union already provides enormous assistance and support to Cuba. And yet, nonetheless, said Guevara, it looks like we will have to ask the Soviet Union to help us in some areas, especially in supplying some kinds of raw materials to ensure uninterrupted work of our industry.

Evidently, we will not be able to avoid rationing on fat-containing products and soap. As it is known, continued Guevara, Cuba imported all fat-containing products and raw materials for production of soap from the USA for hard currency. At the present time, the hard currency inflows do not cover the needs of the country, and therefore, we would have to sharply cut the import of fat-containing products and ingredients for soap production. Introduction of rationing cards is very undesirable politically, but it is unavoidable. The main task now, emphasized Guevara, is to provide the industry with raw materials and the workers with work. The nationalized industry works well, and its organization is improving. However, production quotas are underfulfilled by 15 to 20% as a result of deficit of raw materials, and also as a result of distraction of a significant number of workers from production in the period of mobilization of units of the people's militia.

In the course of further conversation we touched upon several general issues. I informed Guevara about the scheduled trips to the Soviet Union for a number of Cuban delegations, and also gave him a film about his stay in Moscow.

USSR Ambassador to the Republic of Cuba.

[Signature]
(S. Kudryavtsev)

Foreign Policy Archive of the Russian Federation
Fond 0104
Opis 17
Folder 118
File 3
pp. 181-184

Translated by Svetlana Savranskaya, the National Security Archive.